

LE FRANÇAIS FAMILIER, LE FRANGLAIS ET LES ABRÉVIATIONS

On ne parle pas de la même façon dans toutes les circonstances de sa vie

« *Le français que nous parlons tous les jours, dans toutes les occasions de la vie ordinaire, chez le boulanger ou la crémère, à la maison et dans la rue, à l'atelier comme au bureau, dans la famille ou chez des amis. Ce français s'écrit du reste dans une littérature abondante, faite des journaux et des bandes dessinées, des dialogues de films, et aussi de la production romanesque contemporaine la plus vaste et généralement succulente. C'est ce registre du quotidien, de la spontanéité, que j'appellerai ici le français familier – celui qui n'obéit à aucun code de situation particulière, honni qu'il est des paperasses administratives, et chassé du domaine scolaire du haut en bas de l'échelle éducative.* »

DUNETON, Claude. Le guide du français familier. Paris : Éditions du seuil, 1998

Il corso si focalizzerà sul *linguaggio colloquiale*, il *franglais*, e le *abbreviazioni*, attraverso un'analisi comparativa; saranno inoltre svolti degli esercizi mirati e specifici quali l'individuazione dei vari registri, la comprensione lessicale e testuale, la contestualizzazione dei testi, la trascrizione di un testo/brano dal linguaggio colloquiale al linguaggio standard (e viceversa). A tal fine, saranno usati documenti audio, canzoni, brani di film, trascrizioni di documenti audio.

Il corso di **12 ore** si svolgerà nel mese di giugno 2024 **in presenza** dalle ore 9.30 alle ore 11.30 presso l'aula B3.3 del Centro Linguistico di Ateneo secondo il seguente calendario (due incontri settimanali di due ore ciascuno):

giugno: 4; 6; 10; 12; 20; 21

Il corso riceverà fino ad un massimo di 15 partecipanti, che ammetteremo secondo l'ordine di iscrizione. Ai/alle partecipanti è richiesto un livello di conoscenza della lingua francese pari almeno al B2 del *Quadro Comune Europeo di Riferimento per le lingue*.

I/le partecipanti scopriranno i meccanismi della lingua comunicativa; noteranno le strutture degli schemi sintattici; svilupperanno competenze comunicative scoprendo e individuando parole ed espressioni del *linguaggio colloquiale*, del *franglais* e delle *abbreviazioni*; riusciranno a comunicare usando questo linguaggio in contesti informali vari, in particolare alternandolo e adattandolo a seconda dell'interlocutore, dell'ambito sociale, ecc.

Alla fine del corso sarà rilasciato un attestato di frequenza a chi avrà frequentato almeno il 70% delle lezioni.

Preghiamo pertanto chi fosse interessato a frequentare il corso di fare i seguenti **2** passaggi:

- 1) iscrizione alla pagina <https://dolly.cla.unimore.it/2023/course/view.php?id=17>
- 2) completare la prenotazione attraverso l'attività di dolly denominata "Iscrizione corso Le français familier, le franglais et les abréviations".

Le iscrizioni apriranno lunedì 13 maggio alle ore 10.00 e chiuderanno lunedì 27 maggio alle ore 23.59.